

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
Paix-Travail-Patrie

MINISTERE DES FORETS
ET DE LA FAUNE

SECRETARIAT GENERAL

DIRECTION DES FORETS

REPUBLIC OF CAMEROON
Peace-Work-Fatherland

MINISTRY OF FORESTRY
AND WILDLIFE

SECRETARIAT GENERAL

DEPARTMENT OF FORESTRY

CAHIER DE CHARGES N° 2000 /CC/MINFOF/SG/DF du 1 AOUT 2012
RELATIF A L'EXPLOITATION DE LA CONCESSION FORESTIERE
CONSTITUEE DE L'UNITE FORESTIERE D'AMENEGEMENT (UFA)
10 018

En application des dispositions de la Loi n° 94/01 du 20 Janvier 1994 portant Régime des Forêts, de la Faune et de la Pêche, du décret N° 95/531/PM du 23 Août 1995 fixant les modalités d'application du Régime des Forêts et de l'arrêté N° 0222/A/MINEF du 25 mai 2001 fixant les procédures d'élaboration, d'approbation, de suivi et de contrôle de la mise en oeuvre des plans d'aménagement des forêts de production du domaine forestier permanent, Le présent cahier des charges fixe les clauses d'exploitation de la concession forestière constituée de l'Unité Forestière d'Aménagement (UFA) 10 018 attribuée à la Société de Transformation de Bois de la Kadey (STBK) BP. 38 BATOURI.

Le présent cahier des charges comporte des clauses générales et des clauses particulières. Les clauses générales concernent les prescriptions techniques relatives à l'exploitation forestière et les prescriptions d'aménagement que doit respecter le concessionnaire.

Les clauses particulières concernent les charges financières et indiquent les obligations du concessionnaire en matière de transformation des bois, et celles liées au cahier des charges spécial pour les UFA situées à proximité des aires protégées.

A - CLAUSES GÉNÉRALES

Article 1^{er}: La concession forestière concernée est située dans la région de l'Est, Département de la Boumba et Ngoko, Arrondissement de Yokadouma. Sa description est celle contenue dans le décret portant attribution de la Concession Forestière constituée de l'UFA 10 018 à la Société STBK. Elle est reprise en annexe 1 du présent cahier des charges.

Article 2.-: L'exploitation de cette concession forestière ne doit apporter aucune entrave à l'exercice des droits d'usage des populations qui concernent entre autres : la récolte des produits forestiers non ligneux, la chasse traditionnelle, la pêche, le ramassage du bois mort et la récolte du sable avec l'accord préalable du concessionnaire

Article 3.-: Les diamètres minima d'exploitabilité à appliquer lors de l'exploitation de cette concession, sous réserve de toutes modifications ultérieures du plan d'aménagement approuvé par l'administration en charge des forêts, sont contenus dans le tableau ci-après :

Code	Nom commercial	Nom scientifique	Nom local	Dm/da
1102	Acajou blanc	<i>Khaya anthotheca</i>	Mangona	90

Code	Nom commercial	Nom scientifique	Nom local	Unité
1104	Assamela / Aframosia			
1106	Bété	<i>Pericopsis elata</i>	Assamela	10
1107	Bossé clair	<i>Mansonia altissima</i>	Nkoul Nkul	6
1108	Bossé foncé	<i>Guarea cedrata</i>	Ebegbhemva	9
1110	Bubinga rouge	<i>Guarea thompsonii</i>	Mbolon	9
1111	Dibétou	<i>Guibourtia demeusei</i>	Oveng ossé	30
1112	Doussié blanc	<i>Lovoa trichilloides</i>	Bibolo	10
1113	Doussié rouge	<i>Azelia pachyloba</i>	Mbanga afum	90
1117	Izombé	<i>Azelia bipindensis</i>	Mbanga	80
1118	Kossipo	<i>Testulea gabonensis</i>	Izombé	80
1119	Kotibé	<i>Entandrophragma candollei</i>	Atom assié	80
1120	Makoré / Douka	<i>Nesogordonia papaverifera</i>	Ovoé	60
1125	Okoumé	<i>Tieghemella africana</i>	Nom adjap élang	70
1127	Padouk rouge	<i>Aucoumea klaineana</i>	Okoumé	80
1129	Sapelli	<i>Pterocarpus soyauxii</i>	Mbel	80
1131	Tali	<i>Entandrophragma cylindricum</i>	Assié	100
1132	Tali Yaoundé	<i>Erythroleum ivorense</i>	Elon	50
1133	Tchitola / Dibamba	<i>Erythroleum suaveolens</i>	Elon Yaoundé / Ganda	50
1135	Tiama	<i>Oxystigma oxyphyllum</i>	Tchitola dibamba	60
1203	Alumbi	<i>Entandrophragma angolense</i>	Ebéba	100
1206	Angueuk	<i>Julbernardia seretii</i>	Ekop blanc / Man ékop	50
1207	Aningré R	<i>Ongokea gore</i>	Angueuk	50
1208	Anzem	<i>Aningeria robusta</i>	Abam fusil à poils	60
1210	Awoura	<i>Copaifera religiosa</i>	Nom essingang	60
1211	Ayous / Obeche	<i>Päraberlinia bifaltotata</i>	Ekop béli	60
1212	Bodioa	<i>Triplochyton scleroxylon</i>	Samba / Ayous	90
1213	Bongo H (Olon)	<i>Anopyxis klaineana</i>	Noudougou	50
1214	Dabéma	<i>Fagara heitzii</i>	Olon	60
1215	Ebiara-Yaoundé	<i>Piptadeniastrum africanum</i>	Atui	70
1217	Etimoé	<i>Berlinia grandiflora</i>	Abem yoko	50
1218	Eyong	<i>Copaifera milãbraedii</i>	Nom paka / Nom Essingang	60
1220	Fraké / Limba	<i>Eribroma oblongum</i>	Eyong	50
1224	Kibakoko à feuilles argentées	<i>Terminalia superba</i>	Limba / Akom	80
1225	Kibakoko à feuilles roussâtres	<i>Anthonotha fragrans</i>	Akung élé évélé	60
1228	Longhi	<i>Anthonotha ferruginea</i>	Akung élé	60
1230	Mambodé	<i>Gambeya africana</i>	Abam nyabessan	90
1231	Eyek	<i>Detarium macrocarpum</i>	Amouk	50
1235	Naga parallèle	<i>Pachyelasma tessmannii</i>	Eyek	50
1237	Njangon	<i>Brachystegia milãbroadii</i>	Ekop évène	60
		<i>Hieruiera utilis</i>	Njangon	50

Code	Nom commercial	Nom scientifique	Nom local	Dm/adm
1238	Niové	<i>Staudtia kamerunensis</i>	M'bonda	50
1240	Oboto	<i>Mammea africana</i>	Abotzok	60
1242	Osanga	<i>Pteleopsis hylo dendron</i>	Sikong	50
1301	Abalé	<i>Petersianthus macrocarpus</i>	Abing	50
1310	Ako A	<i>Antiaris africana</i>	Aloa tol	60
1311	Akodiakédé	<i>Pterygota beguaertii</i>	Efok ayous petites feuilles	60
1312	Andok	<i>Irvingia gabonensis</i>	Boubwé / Mboubou	50
1313	Andok ngoé	<i>Irvingia grandifolia</i>	Andok ngoé	50
1314	Angelin	<i>Andira inermis</i>	Nom ékang / Kanyiki	50
1315	Aningré A	<i>Aningeria altissima</i>	Abam fusil sans poils	60
1316	Assila omang	<i>Maranthes inermis</i>	Asila omang	50
1317	Bahia	<i>Mitragyna ciliata</i>	Elolom à poils	60
1318	Bilinga	<i>Nauclea diderrichii</i>	Akondok	80
1319	Mukumari / Cordia d'Afrique	<i>Cordia platythyrsa</i>	Ebé / Enée	60
1320	Crabwood d'Afrique	<i>Carapa procera</i>	Engang	50
1321	Crabwood de montagne	<i>Carapa grandiflora</i>	Engang de montagne	50
1322	Diana T	<i>Celtis tessmannii</i>	Odou vrai	50
1323	Diana parallèle	<i>Celtis adolfi friderici</i>	Nom odou	50
1324	Difou	<i>Morus mesozygia</i>	Ossel Abang	60
1325	Divida	<i>Scorodophloeus zenkeri</i>	Olom	50
1326	Ebiara Edéa	<i>Berlinia bracteosa</i>	Abem Edéa	50
1328	Ekoussek	<i>Gilbertiodendron brachystegioides</i>	Ekop ekusek	50
1330	Ekop GII	<i>Talbotiella batesii</i>	Ekop GII	50
1332	Ekop tani	<i>Cryptosepalum staudtii</i>	Ekop tani	50
1333	Ekouté	<i>Coelocaryon preussi</i>	Nom éteng	50
1334	Emien	<i>Alstonia boonei</i>	Ekouk	80
1335	Esson	<i>Stemonocoleus micranthus</i>	Ekop A / Goundou / Esson	50
1336	Nsot zoa	<i>Kigelia acutifolia</i>	Nsot zoa	50
1344	Fromager / Ceiba	<i>Ceiba pentandra</i>	Doum	50
1345	Iantandza	<i>Albizia ferruginea</i>	Evouvous	50
1346	Ilomba	<i>Pycnanthus angolensis</i>	Eteng	60
1348	Kapokier/Bombax	<i>Bombax buonopozense</i>		60
1350	Landa	<i>Erythroxylum mannii</i>	Landa	50
1351	Lati	<i>Amphimas ferrugineus</i>	Edjil	50
1352	Lati parallèle	<i>Amphimas pterocarpoides</i>	Nom edjil	50
1354	Miama	<i>Calpocalyx heitzii</i>	Ekang	60
1357	Ohia	<i>Celtis mildbraedii</i>	Odou élias	50
1358	Diana Z	<i>Celtis zenkeiri</i>	Odou parallèle	50
1359	Ouochi	<i>Albizia zygia</i>	Angoyemé / Ndoya	50
1361	Ovoga	<i>Poga oleosa</i>	Angalé	50

N° commercial	Nom scientifique	Nom local	Dm. adm.
1403	Ozigo	<i>Dacryodes buetneri</i>	Assa 50
1411	Abura	<i>Mitragyna stipulosa</i>	Elolom 60
1414	Ako W	<i>Antiaris welwitschii</i>	Aloa 50
1415	Akela à fleurs rouges	<i>Pausinystalia talbotii</i>	Akela à fleurs rouges 50
1419	Amvout	<i>Trichoscypha acuminata</i>	Abut / Ekong 50
1422	Andok Mouloundou	<i>Irvingia wimbolu</i>	Andok Mouloundou 50
1423	Andok osoé	<i>Irvingia excelsa</i>	Andok osoé 50
1424	Asila koufani / Kioro	<i>Maranthes chrysophylla</i>	Asila koufani 50
1433	Coula	<i>Coula edulis</i>	Ewomé 50
1434	Dambala	<i>Discoglyprena caloneura</i>	Dambala 50
1439	Efok akum / Poré poré	<i>Sterculia tragacantha</i>	Efok akum 50
1440	Efok ayous nkol	<i>Sterculia mildbraedii</i>	Efok ayous nkol 50
1441	Ekong/Amvout	<i>Trichoscypha arborea</i>	Amvout 50
1444	Ekop ngombé grandes feuilles	<i>Didelotia africana</i>	Ekop ngombé grandes feuilles 60
1449	Essesang	<i>Ricmodendron heudelotii</i>	Essesang 50
1452	Evoula/Evino	<i>Vitex grandifolia</i>	Evoula 50
1458	Kumbi	<i>Lanea welwitschii</i>	Ekoa 50
1468	Moambé jaune	<i>Enantia chlorantha</i>	Mfo 50
1471	Mutondo	<i>Funtumia elastica</i>	Ndamba 50
1489	Onzabili K	<i>Antrocaryon klaineianum</i>	Angongui 50
1492	Kondroti	<i>Rodognaphalon brevicuspe</i>	Ovounga 50
1493	Ozouga	<i>Sacoglottis gabonensis</i>	Bidou 60
1503	Akak	<i>Dudascia macrocarpa</i>	Akak 50
1506	Akpa	<i>Tetrapleura tetraptera</i>	Akpa 50
1507	Assa mingoung / Igaganga	<i>Dacryodes igaganga</i>	Assa mingoung 50
1508	Atom	<i>Dacryodes macrophylla</i>	Atom 50
1519	Efok ahie	<i>Cola lateritia</i>	Efok ahie 50
1529	Essak / Alow kouaka	<i>Albizia glaberrima</i>	Essak / Sélé 50
1533	Kanda grandes feuilles	<i>Bellshimledia anacardioides</i>	Kanda grandes feuilles 50
1540	Moka	<i>Occhthocosmus calothyrsus</i>	Moka 50
1608	Abem osoé	<i>Berlinia auriculata</i>	Abem osoé 50
1665	Pao rosa	<i>Swartzia fistuloides</i>	Nom nsas 50
1664	Mbelé	<i>Kantou guereensis</i>	Mbelé 50
1665	Evoula nkol	<i>Vitex thyrsoflora</i>	Evoula nkol 50
1687	Kekele	<i>Holoptelea grandis</i>	Avep élé 60
113e	Tiama Congo	<i>Entandrophragma congoense</i>	Ebéba Congo 80
122e	Koto	<i>Pterygota macrocarpa</i>	Efok ayous grandes feuilles 60
1332	Maambodé	<i>Detarium macrocarpum</i>	Amouk 50
1341	Okan	<i>Cylicodiscus gabonensis</i>	Adum 90

Ces diamètres sont pris à 1,30 m du sol ou immédiatement au-dessus des contreforts.

Article 4 : Les essences ci-après sont interdites de l'exploitation. Il s'agit de :

1101	Acajou à grandes folioles	<i>Khaya grandifoliola</i>	Ho mangona / Dain
1202	Alep	<i>Desbordesia glaucescens</i>	Omang
1204	Andeung brun	<i>Monopetalanthus microphyllus</i>	Ekop mayo / Ngang
1105	Azobé	<i>Lophira alata</i>	Okoga / Bongossi
1122	Mukulungu	<i>Austranella congolensis</i>	Adjap élang
1234	Naga	<i>Brachystegia cynometrioides</i>	Ekop naga
1128	Padouk blanc	<i>Pterocarpus milbraedii</i>	Mbel afum
1229	Lotofa / Nkanang	<i>Sterculia rhinopetala</i>	Nkanang
1115	Framiré	<i>Terminalia ivorensis</i>	Lidia
1342	Faro	<i>Daneilla klanei</i>	N'sou
1121	Moabi	<i>Baillonella toxisperma</i>	Adjap
1236	Nganga	<i>Cynometra hankel</i>	Ekop nganga / Okomlo
1209	Avodiré	<i>Turraeanthus africanus</i>	Assama
1138	Wengé	<i>Millettia barteri</i>	Kakoa avié
2102	Doussié Sanaga	<i>Azelia Africana</i>	Mbanga Sanaga
1227	Limbali	<i>Gilbertiodendron dewevrei</i>	Ekobem feuilles rouges
1126	Bubinga E	<i>Guibourtia ehie</i>	Ovengkol
1216	Ekaba	<i>Tetraberlinia bifololata</i>	Ekop ribi
1221	Gombé	<i>Didelotia letrozeli</i>	Ekop ngombé
1125	Okoumé	<i>Aucoumea klaineana</i>	Okoumé
1243	Zingana	<i>Microberlinia bisulcata</i>	Amuk

Article 5.: Toute autre essence non citée dans le premier tableau et non spécifiée « interdite à l'exploitation dans cette concession », peut être exploitée au diamètre minimum d'exploitabilité administratif.

Article 6.: Pour prétendre jouir du droit d'exploiter la concession forestière qui lui est attribuée, le concessionnaire s'engage à y effectuer, à ses frais, conformément aux normes en vigueur, et sous le contrôle technique de l'Administration chargée des Forêts, les travaux ci-après:

- l'ouverture et la matérialisation des limites de la concession conformément aux dispositions de l'arrêté 0222/A/MINEF du 25 mai 2001, susvisée;
- l'ouverture et la matérialisation des limites des assiettes annuelles de coupe, en prélude à leur exploitation ;
- l'inventaire d'exploitation sur les superficies annuelles à ouvrir en dénombrant les tiges par classes de diamètre d'amplitude 10 cm ;
- la remise du plan annuel d'opération, en vue de l'obtention du permis annuel d'opération ;

- le maintien en état de fonctionnement d'une unité de transformation des bois extraits de la concession ou s'il n'est pas propriétaire d'une unité de transformation, la présentation d'un contrat notarié de partenariat avec un industriel disposant d'une capacité de transformation excédentaire, en vue de la transformation des bois issus de la concession ;
- la production du plan de gestion quinquennal.

Article 7.- : Le concessionnaire est tenu de respecter les prescriptions du plan d'aménagement approuvé, sous réserve de toute modification ultérieure dudit plan approuvée par l'administration en charge des forêts. Il s'agit notamment :

- des diamètres d'exploitabilité aménagement ;
- le non abattage des essences interdites à l'exploitation ;
- du parcellaire d'aménagement.

Article 8.- : (1) Le concessionnaire prépare et soumet à l'Administration chargée des forêts pour approbation, toutes modifications et révisions du plan d'aménagement et du plan de gestion quinquennal.

(2) Les prescriptions du plan d'aménagement, du plan de gestion quinquennal en vigueur et des plans annuels d'opération sont considérés, à compter de leur approbation par l'Administration chargée des Forêts, comme faisant partie des obligations du présent cahier des charges.

Article 9.- : Le concessionnaire s'engage à

- remettre, à la fin de chaque semaine, les feuillets du carnet de chantier au Délégué Départemental de l'administration en charge des forêts (article 125 (2) du Décret 95/531/PM du 23 août 1995) ;
- soumettre semestriellement, au plus tard un (1) mois après la fin de la période concernée, à l'administration chargée des forêts un rapport sur l'état d'avancement des activités d'exploitation (Art. 73 (1) du Décret 95/531/PM du 23 août 1995) ;
- adresser au Ministre chargé des forêts, dans un délai d'un (1) mois après la fin de l'exercice budgétaire, un rapport annuel suivant le canevas établi par l'administration chargée des forêts (article 120 du Décret 95/531/PM du 23 août 1995) ;
- payer l'ensemble des charges fiscales conformément à la législation en vigueur.

Article 10.- : Le concessionnaire s'engage à

- adopter un règlement intérieur pour interdire la chasse des espèces complètement protégées ; interdire le transport de la viande de chasse par les véhicules de services ; n'autoriser que les armes à feu légalement enregistrées, interdire aux employés et à leurs familles de vendre/acheter de la viande de chasse ; obliger tous les employés à coopérer avec les agents de l'administration chargés du contrôle.
- Construire des postes de barrière de contrôle aux points de passage obligé sur les routes en activité dans la concession, et la fermeture des routes après exploitation ;

Article 11.- : Le concessionnaire doit inscrire à la peinture et au marteau à chiffres:

- (1) Sur chaque souche après abattage: le numéro et la ligne du carnet de chantier ainsi que la date d'abattage;
- (2) Sur chaque bille, le numéro et la ligne du carnet de chantier de même que le numéro d'ordre correspondant à la position de la bille par rapport à la souche en commençant

par la bille de pied, ainsi que le numéro de la concession, la date d'abattage et sa marque personnelle.

(3) Tout nouveau tronçonnage de bille implique la reproduction du même numéro de position suivi de la mention "A" ou "B" suivant le cas.

Article 12.-: Toutes les étapes d'exploitation forestière et d'aménagement doivent être réalisées en respectant les Normes d'intervention en milieu forestier.

Article 13.-: L'usage du feu est interdit pour l'abattage des arbres.

Article 14.-: L'abattage doit s'effectuer de manière à occasionner le moins de bris possible d'arbres voisins.

Article 15.-: Dans le cas où les voies d'évacuation de toute autre nature ouvertes par le titulaire du titre d'exploitation croisent une voie publique, celui-ci est tenu de maintenir les croisements en parfait état de viabilité et de visibilité notamment par la signalisation du croisement, la construction des dos d'âne, le dégagement de la végétation autour du croisement)

Article 16.-: Le concessionnaire est autorisé à abattre tous les arbres dont l'évacuation est rendue nécessaire par le tracé des routes d'évacuation ou pour la confection d'ouvrages d'art. S'il s'agit d'arbres marchands, ils sont portés au carnet de chantier après numérotage, mais ne donnent pas lieu au paiement du prix de vente et de toutes taxes afférentes lorsqu'ils sont utilisés pour la construction de ponts ou d'ouvrages relatifs aux routes forestières.

Article 17.-: Le concessionnaire est autorisé à couper tous bois légers nécessaires à l'équipement en flotteurs de radeaux de bois lourds. Si ces équipements accessoires constituent des bois marchands, ils sont soumis au paiement du prix de vente et des taxes afférentes.

Article 18.-: Le concessionnaire est tenu d'effectuer la matérialisation des limites artificielles de la concession et de chaque bloc quinquennal et assiette de coupe annuelle. Les limites entre les UFE et les limites entre les assiettes annuelles de coupe sont matérialisées par un layon de deux mètres de large où toute végétation herbacée, arbustive et liane est coupée au ras du sol et où tous les arbres non protégés de moins de quinze (15) cm de diamètre sont abattus. En outre, l'exploitant est tenu de marquer à la peinture les arbres situés sur le layon. Les limites extérieures de l'UFA larges de 5 m doivent être ouvertes dans les mêmes conditions.

Article 19.- : En matière de protection de l'environnement, le concessionnaire s'engage à mettre en oeuvre au minimum les mesures suivantes, qui sont définies dans les normes d'intervention en milieu forestier :

(1) **Routes et pistes :** L'emprise des routes d'évacuation, et les densités des routes et pistes seront réduites au maximum afin d'éviter des trouées importantes dans la forêt.

(2) **Ponts :** Ils seront construits de manière à ne pas changer les directions naturelles des cours d'eau, afin de ne pas perturber l'alimentation en eau des populations, et d'éviter les inondations permanentes qui sont préjudiciables à la survie des espèces d'arbres non adaptées au milieu hydromorphe.

(3) **Technique d'exploitation :** Il s'agira de minimiser au maximum les dégâts causés par les chutes d'arbres, notamment par une orientation adéquate lors de l'abattage.

(4) **Usage des produits de traitement de bois :** L'usage des produits toxiques de traitement du bois se fera sous stricte surveillance de l'entreprise, dans le cadre des lois et règlements en vigueur afin d'éviter la pollution des eaux et de la flore.

(5) **Réduction de l'impact sur la faune sauvage :** le concessionnaire s'engage à

mettre à la disposition de son personnel, au prix coûtant, des sources de protéines autres que la viande de chasse. Toutes les activités liées à la chasse commerciale sont interdites dans le cadre de l'exploitation forestière. Il s'agit notamment de la chasse elle-même, du commerce de la viande, du transport par des véhicules de la société, et du commerce d'armes ou de munitions. Le concessionnaire informera le personnel et appliquera un régime disciplinaire strict à l'égard de tout agent contrevenant.

Article 20.- : Toute infraction constatée dans l'exploitation de la concession forestière susvisée sera réprimée conformément aux dispositions réglementaires en vigueur.

Article 21.- : Le concessionnaire déclare avoir pris connaissance de toutes les clauses et conditions du présent cahier des charges et déclare en accepter sans réserve toutes les dispositions.

B - CLAUSES PARTICULIÈRES

Article 22: Charges financières

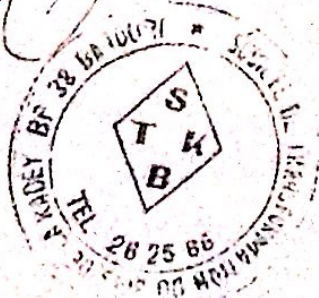
Ces charges sont fixées pour chaque année budgétaire par la Loi de Finances. Le paiement de ces charges se fait conformément à la réglementation en vigueur. Les charges financières comprennent :

CHARGE FINANCIÈRE ou TAXE	TAUX
La redevance forestière annuelle assise sur la superficie	Taux planché fixé par la Loi de Finances (1 000 FCFA/ha/an) plus l'offre additionnelle du titulaire de 500 FCFA/ha/an = 1500 FCFA/ha/an
La taxe d'abattage	Fixé par la Loi de Finances
La taxe à l'exportation	Fixé par la Loi de Finances

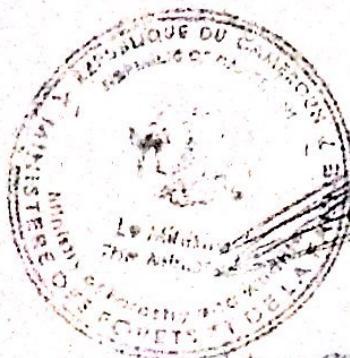
Article 23: Le Directeur des Forêts est chargé de contrôler l'exécution du présent cahier des charges qui prend effet à compter de sa date de signature./-

LE TITULAIRE DE LA
CONCESSION FORESTIERE

LU ET APPROUVÉ
LU ET APPROUVÉ



LE MINISTRE DES FORETS
ET DE LA FAUNE



Ngolo Philip Ngouss